

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Nr. 3086/II/N

NEDERLANDSE AFDELING

ZITTING VAN 23 JUNI 1970

AANWEZIG : De Heer [REDACTED] die het voorzitterschap wearneemt ;
De Heren [REDACTED] vaste leden ;
De Heer [REDACTED] Inspecteur-Generaal, Secretaris ;
De Heer [REDACTED]
De Heer [REDACTED] Voorzitter van de V.C.T., woont de vergadering
bij.

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek van 21 april 1970 waarbij klacht wordt neergelegd tegen het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol wegens het overtreden van artikel 46, § 2 van de S.W.T. en tegen de dienstnota A.B.M. 168 van 8 juli 1964 betreffende het gebruik van de talen in alle departementen, afdelingen en diensten van het S.C.K. zowel in de maatschappelijke zetel te Brussel als in de exploitatiezetel te Mol ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (S.W.T.) ;

Overwegende dat in haar adviezen nr. 974 van 13 januari 1966 en nr. 1247 van 3 februari 1966, de Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft geoordeeld dat het Studiecentrum voor Kernenergie, waarvan de administratieve zetel te Brussel is gevestigd en de exploitatiezetel te Mol, een instelling is die valt onder de toepassing van artikel 1, § 1, 2° van de gecoördineerde taalwetten ; dat, anderzijds, meerbedoelde instelling staande onder het gezag van een openbare macht, zij onder de toepassing viel van de bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de diensten, de rechtspositie van het personeel en de door dit laatste verkregen rechten (art. 1, § 2, 2°) ;

./.

Overwegende dat onder oogpunt van concrete toepassing van de bepalingen van de taalwetten, de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geoordeeld heeft dat de te Brussel gevestigde diensten van meerbedoelde instelling geregeerd waren door de bepalingen betreffende de uitvoeringsdiensten waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad is gevestigd (art. 44 en 45 van de S.W.T.) terwijl dat voor de te Mol gevestigde diensten de bepalingen betreffende de uitvoeringsdiensten, waarvan de zetel buiten Brussel-Hoofdstad is gevestigd (art. 46 van de S.W.T.), toepasselijk waren ;

Overwegende dat de Afdeling in het door verzoeker overgelegd stuk geen enkel bezwaar heeft ontdekt bij machte haar aan te zetten haar rechtspraak te herzien ; dat ondermeer het door een Minister gegeven antwoord op een interpellatie in het Parlement niet bepalend is en in geen geval kan worden ingeroepen in tegenstelling met preciese verklaringen afgelegd tijdens de parlementaire werkzaamheden betreffende het ontwerp van de wet van 2 augustus 1963 is geworden ;

Overwegende dat de artikelen 44 en 45 enerzijds en 46 anderzijds, onverminderd verwijzen naar de bijzondere bepalingen die zij uitvaardigen in verband met wat in de artikelen 39 tot 43 van de taalwetten is bepaald voor de centrale diensten ; dat dus ondermeer op de diensten van het S.C.K. toepasselijk zijn al de bepalingen betreffende het bestaan van taalrollen, de taalkaders - met het tweetalig kader - de numerieke gelijkheid voor de directiebetrekkingen (behoudens de afwijkingsmogelijkheid bedoeld in artikel 43, § 3, laatste lid), de verdeling van de andere betrekkingen over het Nederlands en het Frans kader met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en de Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen ; dat tenslotte, insgelijks dienen te worden nageleefd het bepaalde, in de artikelen 39 tot 46 betreffende de behandeling van zaken in binnendienst, de betrekkingen met de plaatselijke en gewestelijke diensten en met de particulieren, de onderrichtingen voor het personeel, de formulieren, de berichten en mededelingen aan het publiek, de akten, getuigschriften en verklaringen ;

Overwegende dat wat de taalkennis van het personeel van de centrale en de daarmee gelijkgestelde diensten betreft, de beginselregel de eentaligheid is ; dat de kennis van de tweede landstaal slechts van de ambtenaren mag worden gevraagd in de bij de wet bepaalde gevallen zoals dit bvb. het geval is voor de ambtenaren die tot het tweetalig kader wensen te worden toegelaten, voor de tweetalige adjunct in de centrale diensten (art. 43, § 6) en, tenslotte, voor de ambtenaren van de uitvoeringsdiensten met zetel buiten Brussel-Hoofdstad en bedoeld in artikel 46, §§ 3 tot 5 ; dat in al die gevallen, de wet en de uitvoeringsbesluiten op nauwkeurige wijze de graad van de vereiste taalkennis bepalen ; dat hieruit voortvloeit dat geen enkele andere taalvereiste dan die voorzien kan worden opgelegd in een dienst bedoeld in de artikelen 43 tot 46 tenzij dat zij inherent zijn aan de aard zelf van het ambt (vertaler, tolk, enz...) ;

Overwegende dat de dienstnota A.B.M. 168 van 8 juli 1964 tot regeling van het gebruik van de talen in bestuurszaken bij het Studiecentrum voor Kernenergie is gegrond op het beginsel volgens hetwelk meerbedoelde instelling niet staat onder het gezag van een openbare macht en het dus niet valt onder de toepassing van de bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de diensten, de rechtspositie van het personeel en de door dit laatste verkregen rechten ; dat alhoewel zij zich enigermate laat leiden door de wetsbepalingen bvb. voor het behandelen van de zaken in binnendienst en de berichten en mededelingen aan het publiek, wijkt de dienstnota fundamenteel af van de wetgeving door terzijdseling van het bepaalde in artikel 43 als in de artikelen 44 tot 46 voor de uitvoeringsdiensten met zetel in of buiten Brussel-Hoofdstad ; dat zij, bovendien, van de ambtenaren een bijzondere taalkennis eist buiten de bij de wetgeving bepaalde gevallen en zonder rekening te houden met de bij de wet en haar uitvoeringsbesluiten vastgestelde graad van kennis ;

Om deze redenen besluit de Afdeling, bij eenparigheid van de leden, te adviseren als volgt :

Artikel 1. Het verzochtschrift is ontvankelijk en gegrond waar het slaat op de dienstnota A.B.M. van 18 juli 1964 uitgaande van het Studiecentrum voor Kernenergie. Dit stuk is niet conform de samengevatte taalwetten.

Artikel 2.- De Afdeling bevestigt het advies nr. 1247 van 3 februari 1966, waaruit blijkt dat het S.C.K. valt onder de toepassing van artikel 1, § 1, 2° van de S.W.T. en onderworpen is aan de wetsbepalingen betreffende de organisatie van de diensten, de rechtspositie van het personeel en de door dit laatste verkregen rechten.

Artikel 3.- Het S.C.K. heeft tot plicht over te gaan tot het nemen van de nodige maatregelen teneinde haar diensten te organiseren conform het bepaalde in de artikelen 43 tot 46 van de S.W.T.

Artikel 4.- Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker, aan het S.C.K. alsook aan de Minister van Economische Zaken.

Gedaan te Brussel, 23 juni 1970.

DE SECRETARIS

[Redacted signature block for the Secretary]

DE VOORZITTER WN.

[Redacted signature block for the Chairman with handwritten initials]

